

I. Atala / Sección I

Bizkaiko Lurralde Historikoko Foru Administrazioa
Administración Foral del Territorio Histórico de Bizkaia

Foru Aldundia / Diputación Foral

Kultura Saila

Bizkaiko Foru Aldundiaren 149/2014 FORU DEKRETUA, abenduaren 9koa, diru-laguntzak emateko oinarri-arauak eta deialdia onartzen dituen. Diru-laguntza horiek emango zaizkie, hain zuzen ere, merkataritza sozietateei, kooperatiba sozietateei, banakako enpresaburuei, profesionalei eta irabazi-asmorik gabeko pertsona juridikoei, baldin eta 2015eko ekitaldian euskarazko aldizkariak argitaratzen badituzte.

Euskararen erabilera normalizatzeko azaroaren 24ko 10/1982 Euskal Legebiltzarreko oinarriko Legeak Zioen Azalpenean hau ezartzen du: «Konstituzioak eta Autonomia Estatutuak Euskal Autonomia Erkidegoko herri-aginteen esku jartzen dute euskararen erabilera normalizatza eta garatza bideratutako neurriak hartzea».

Hortaz, 26. artikulua Euskal herri-aginteen gizarte-bizitzako alor guztietan euskararen erabilera sustatzeko, herritarrek sale-rosketako, kulturako, elkarteetako, kiroltako, erlijiozko edota beste edozein motatako jardura guztiak euskaraz garatu ahal izateko neurri egokiak hartu eta beharrezko bitartekoak jarri behar dituztela xedatzen du.

Bizkaiko Foru Aldundiak hainbat helburu ezarri ditu, eta helburu horietako bat da euskarazko aldizkako argitalpenak sustatzea. Egin-eginean ere, euskara gizartearen eremu guztietara zabaltzeko ahaleginetan, ezinbesteko deritzogu tokian tokiko, eskualdeetako eta lurraldeko euskarazko argitalpenen arloari ekiteari, esparru horretan hiritar guztiengana heltzen baita zuzen-zuzenean. Horregatik, foru dekretu honek behar adinako eskuarteak bideratuko ditu, euskarazko aldizkariak argitaratzen dituzten merkataritza sozietateei, kooperatiba sozietateei, banakako enpresaburuei, profesionalei eta irabazi-asmorik gabeko pertsona juridiko pribatuei laguntza emateko, baldin eta argitalpenek eremu horretakoak badira.

Azaldutakoa dela bide, Bizkaiko Lurralde Historikoko Foru Erakundearen Hautapen, Antolaketa, Araubide eta Jardunbideari buruzko otsailaren 13ko 3/1987 Foru Arauaren 17, 39 k) eta 64.3 artikulua, Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua eta Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren bidez onetsi den Diru-laguntzen Erregelamendua ikusi ondoren, eta Bizkaiko Foru Aldundiaren abenduaren 3ko 172/2013 Foru Dekretuaren bitartez onartu zen Kultura Sailaren Egitura Organikoari buruzko Araudiak emandako eskumenak kontuan harturik, Kulturako foru diputatuak proposaturik, Bizkaiko Foru Aldundiaren Gobernu Kontseiluak 2014ko abenduaren 9ko bileran eztabaidatu eta onetsi ondoren, hauxe

XEDATU DA:

1. artikulua.—*Xedea*

1. Foru dekretu honen xedea da 2015. urtean Bizkaiko Lurralde Historikoan euskarazko aldizkariak argitaratzeko foru diru-laguntzen oinarri-arauak onartzea eta deialdia arautzea.

2. Diru-laguntza eskabidearen gai izango dira 2015eko ekitaldian oso-osorik euskaraz argitaratzen diren aldizkako argitalpenak.

Departamento de Cultura

DECRETO FORAL de la Diputación Foral de Bizkaia 149/2014, de 9 de diciembre, por el que se aprueban las bases reguladoras y la convocatoria de subvenciones destinadas a las sociedades mercantiles, sociedades cooperativas, personas empresarias individuales, profesionales y a las personas jurídicas privadas sin ánimo de lucro que editen publicaciones periódicas en euskera durante el ejercicio de 2015.

Según señala la Ley del Parlamento Vasco 10/1982, de 24 de noviembre, básica de normalización del uso del Euskera en su Exposición de Motivos «La Constitución y el Estatuto de Autonomía confían a los poderes públicos de la Comunidad Autónoma Vasca la adopción de las medidas encaminadas a asegurar el desarrollo y normalización del uso del euskera».

Así, dispone en su artículo 26 que los poderes públicos vascos deberán tomar las medidas oportunas y los medios necesarios tendentes a fomentar el uso del euskera en todos los ámbitos de la vida social, a fin de posibilitar a los ciudadanos el desenvolvimiento en dicha lengua en las diversas actividades mercantiles, culturales, asociativas, deportivas, religiosas y cualesquiera otras.

En este sentido, la Diputación Foral de Bizkaia se ha marcado diversos objetivos, entre ellos el de promocionar las publicaciones periódicas en euskera. Precisamente, en los esfuerzos de extender el euskera a todos los ámbitos sociales, se estima imprescindible incidir en el mundo de las publicaciones éscaras locales, comarcales o territoriales, puesto que en dicho espacio se llega directamente a la ciudadanía. Por ello, el presente decreto foral arbitra los medios necesarios para ayudar a las sociedades mercantiles, sociedades cooperativas, personas empresarias individuales, profesionales y personas jurídicas privadas sin ánimo de lucro que editen publicaciones periódicas en euskera en los ámbitos antedichos.

En virtud de lo expuesto, vistos los artículos 17, 39 k) y 64.3 de la Norma Foral 3/1987, de 13 de febrero, sobre Elección, Organización, Régimen y Funcionamiento de las Instituciones Forales del Territorio Histórico de Bizkaia, la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral y el Reglamento de Subvenciones aprobado por el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, y habida cuenta de las facultades atribuidas por el Reglamento de Estructura Orgánica del Departamento Foral de Cultura aprobado por el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia, 172/2013, de 3 de diciembre, a propuesta de la Ilma. Sra. diputada titular del Departamento de Cultura, previa deliberación y aprobación de esta Diputación Foral, en reunión de 9 de diciembre del año 2014,

SE DISPONE:

Artículo 1.—*Objeto*

1. Constituye el objeto del presente Decreto Foral la aprobación de las bases reguladoras y la regulación de la convocatoria de subvenciones forales destinadas a las publicaciones periódicas en euskera en el Territorio Histórico de Bizkaia durante el año 2015.

2. Serán objeto de subvención las publicaciones periódicas que se editen íntegramente en euskera durante el ejercicio 2015.

3. Diru-laguntza eskabidearen gai diren proiektuak 2015eko ekitaldiaren barruan burutu behar izango dira.

4. Foru dekretu honen ezarpen eremutik kanpo geldituko dira Eusko Jaurlaritzaren 2012-2022 aldirako Euskara Sustatzeko Ekintza Planak (ESEP, http://www.euskara.euskadi.net/r59-738/eu/contenidos/informacion/esep_sarrera/eu_esep/esep.html) ezarritako helburuekin bat ez datozen proiektuak. Plan hori Euskal Autonomia Erkidegoko Gobernu Kontseiluaren 2012ko uztailaren 24ko erabaki baten bidez onetsi zen.

5. Gastuak diruz laguntzeko gastutzat joko dira, baldin eta, maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauarekin bat, zalanza barik erantzuten badiete diruz laguntzen den jardueraren izaerari, behar-beharrezkoak badira eta deialdi honen oinarri arautzaileek ezarritako indarraldi-epearen barruan egiten badira. Diruz laguntzeko gastuen eskuratzeko-kostua ezingo da inoiz izan merkatu-balioa baino handiagoa. Era berean, pertsonal-gastuak diruz laguntzeko gastuen artean sartuko dira, inbertsioetarako gastuak aparte utzita.

6. Foru dekretu honen helburua izango da eskatzaileen ekin-tza lagundu eta osatzea; ez dira inoiz finantzatuko jarduera egite-arengatik sortzen diren gastu guztiak.

2. artikulua.—Onuradunak

1. Bizkaiko Lurralde Historikoan aldizkako argitalpenak argitaratzen dituzten Bizkaiko merkataritza-sozietateak, kooperatiba-sozietateak, banakako enpresaburuak, profesionalak eta irabazi-asmorik gabeko pertsona juridiko pribatuak izan daitezke foru dekretu honetan araututako diru-laguntzen onuradun, baldin eta onuradun ez izateko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 12. artikuluan jasotako egoeretako batean ere ez badaude, eta honako baldintza hauek betetzen badituzte:

- a) Sozietatearen egoitza Bizkaiko Lurralde Historikoan izatea.
- b) Argitalpena euskara hutsean argitaratzea.
- c) Udal, eskualde edo lurralde mailako informazioa ematea, gai askotakoa.
- d) Argitalpenaren finantzaketaren %40, gutxienez, bere gain hartzea, edo %35, berriz, baldin eta finantzaketaren %10, gutxienez, argitalpena publikoari saltzetik lortutako diru-sarreretatik badator.
- e) Lege-gordailua eta ISSN esleituta izatea edo, horiek ezean, horietarako eskabidea tramitaturik izatea.
- f) Aldizkarian moldiztegi oina sartzea, indarrean dagoen lege-riak eskatzen dituen betekizun guztiekin.
- g) Beste argitalpen baten gehigarri gisa ez banatzea.

2. Jarraian adierazten diren motetako komunikabideak foru dekretu honen aplikazio-eremutik kanpo geldituko dira, nahiz eta goiko baldintzak bete:

- a) Eusko Jaurlaritzarenak, foru aldundienak, udalenak edota aurreko horien menpe dauden sozietate publikoenak eta erakunde autonomoenak edo antzekoenak.
- b) Alderdi politikoenak, sindikatuenak edo lanbide elkargo-enak.
- c) Elkarte, fundazio edo antzekoenak, baldin eta haien kide edo bazkideak badira hartzaile bakar-bakarrak.
- d) Hezkuntzaren alorrari bakar-bakarrik loturiko argitalpenak.
- e) Emakumeen zein gizonentzako tratu berdina ziurtatzen ez duten argitalpenak.
- f) Eskoletako argitalpenak, kultur buletinak, kirol aldizkariak, ikuskizunen gidak, denbora-pasakoak eta antzekoak.
- g) Aldizkari tekniko edo espezializatuak, eta gai monografi-koak lantzen dituztenak.
- h) Informazio orokorrekoak edota gai anitzekoak ez diren argitalpen lokalak.

3. Sexua dela-eta inor baztertzearatik administrazio-zeha-penik edo zehapen penalik jaso duten pertsona fisiko nahiz juridi-koek ezin izango dute dekretu honetan araututako deialdian par-

3. Los proyectos que motiven la solicitud de subvención deberán desarrollarse durante el ejercicio 2015.

4. Quedarán excluidos del ámbito de aplicación del presente decreto foral los proyectos que no se ajusten a los objetivos establecidos por el Plan de Acción para la Promoción del Euskera 2012-2022, ESEP, (http://www.euskara.euskadi.net/r59-738/eu/contenidos/informacion/esep_sarrera/eu_esep/esep.html) del Gobierno Vasco, aprobado por acuerdo del Consejo de Gobierno de la Comunidad Autónoma del País Vasco de 24 de julio de 2012.

5. Serán gastos subvencionables aquellos que, de conformidad con el artículo 29 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, y de manera indubitada, respondan a la naturaleza de la actividad subvencionada, resulten estrictamente necesarios y se realicen en el plazo de vigencia establecido por las bases reguladoras de la presente convocatoria. En ningún caso el coste de adquisición de los gastos subvencionables podrá ser superior al valor de mercado. Asimismo, se incluyen como gastos subvencionables los gastos de personal, con excepción de los gastos para inversiones.

6. La finalidad del presente decreto foral será la de apoyar y completar la acción de los solicitantes, nunca la de financiar en su totalidad los gastos derivados de la ejecución de la actividad.

Artículo 2.—Beneficiarias

1. Podrán beneficiarse de las subvenciones reguladas por el presente Decreto Foral las sociedades mercantiles, sociedades cooperativas, personas empresarias individuales, profesionales y las personas jurídicas privadas sin ánimo de lucro del Territorio Histórico de Bizkaia que editen publicaciones periódicas en dicho territorio y que, no estando incurso en las causas del artículo 12 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, reúnan los siguientes requisitos:

- a) Tener el domicilio social en el Territorio Histórico de Bizkaia.
- b) Editarlas exclusivamente en euskera.
- c) Ser de información municipal o comarcal o territorial y multidisciplinar.
- d) Asumir como mínimo el 40% de la financiación de la publicación; o, únicamente el 35% para los casos en los que, por lo menos, el 10% de su financiación provenga de los ingresos de la venta al público de la publicación.
- e) Tener asignado, en su caso, el depósito legal y el ISSN o, en su defecto, haber tramitado su solicitud.
- f) Incluir un pie de imprenta, en su caso, con todos los requisitos exigidos por la legislación vigente.
- g) No ser distribuidos como suplemento con otra publicación.

2. Quedan excluidos del ámbito de aplicación del presente Decreto Foral los siguientes medios de comunicación, aun cumpliendo con las condiciones mencionadas arriba:

- a) Los que pertenezcan al Gobierno Vasco, diputaciones forales, ayuntamientos o sociedades públicas y organismos autónomos o similares dependientes de los anteriores.
- b) Los que pertenezcan a partidos políticos, sindicatos o colegios profesionales.
- c) Los que pertenezcan a asociaciones, fundaciones o similares, siempre que tengan como destinatarios únicos y exclusivos a sus miembros o socios.
- d) Las publicaciones ligadas exclusivamente al mundo educativo.
- e) Proyectos que no garanticen la igualdad de trato entre los dos sexos.
- f) Las publicaciones escolares, los boletines culturales, las revistas deportivas, las guías de espectáculos, pasatiempos y similares.
- g) Las publicaciones técnicas o especializadas y las de temas monográficos.
- h) Las publicaciones locales que no sean de información general o multidisciplinar.

3. Quedarán excluidas de la convocatoria regulada por el presente Decreto, durante el periodo que establezca la correspondiente sanción, aquellas personas físicas o jurídicas sancionadas admi-

te hartu, dagokien zehapena indarrean dagoen bitartean; halaber, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Euskal Legea dela-eta debeku hori ezarri zaienak ere dekretu honek arautzen duen deialditik kanpo geldituko dira.

3. artikulua.—*Diru-laguntzak emateko araubidea*

Diru-laguntzak norgehiagoka sistema erabiliz, hau da, aurkeztutako eskabideak alderatuko dituen epaimahai kalifikatzaile bat eratuz emango dira; epaimahai horrek, 5. artikuluan ezarritako ebaluazio-irizpideak kontuan hartuta, eskabideen arteko lehen-tasun-hurrenkera ezarriko du, eta foru diru-laguntzak puntuaziorik altuenak lortu dituztenei emateko proposamena aurkeztuko du, betiere aurrekontu-partidan ezarritako zenbatekoa muga izanik.

4. artikulua.—*Eskabide eta epeak*

1. Eskabideak foru dekretu honen I – E1 eranskin gisa doan eredu ofizialean aurkeztu behar dira, (eranskin hori www.bizkaia.net/kulturadirulaguntzak foru webgunearen bidez lor daiteke) legezko ordezkariak izenpetuta, eta hurrengo zenbakietan adierazitako agiri osagarriak erantsita, Bizkaiko Foru Aldundiaren Kultura Sailako Euskara Zerbitzuaren bulegoetan (Bilboko Rekalde zumarkalea, 30, 5. solairua), astelehenetik ostiralera, 08:30etik 13:30era bitartean; edota, bestela, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legearen 38.4 artikuluan zehaztutako eran.

2. Eskabideak aurkezteko epea 2015eko urtarrilaren 2tik 30era izango da, egun bi horiek barne.

3. Jarraian adierazten den dokumentazio orokorra erantsi beharko da, foru dekretu honen II – E3 eranskinean ezarritakoa-ekin bat, baldin eta dokumentazio hori guztia ez bada aurretik aurkeztu Euskara Zerbitzuan; izan ere, kasu horretan, zehaztu beharko da zein egunetan aurkeztu zen.

a) Diru-laguntzaren eskabidea sinatzen duenaren NANaren fotokopia.

b) Erakunde eskatzailearen estatutuen edo eraketa-eskrituren fotokopia.

c) Pertsona edo erakunde eskatzailearen Identifikazio Fiskaleko Kodearen fotokopia egiaztatua (edo Identifikazio Fiskaleko Zenbakiarena, hala badagokio), Bizkaiko Foru Aldundiko Ogasun eta Finantza Sailak emandakoa.

d) Dagokion erregistroan izena emanda egotea egiaztatzen duen ziurtagiria.

e) Banku-helbideratzearen fitxa (IV – E5 eranskina).

f) Ordezkaritza egiaztatzea, ordezkariak badago.

4. Dokumentazio espezifikoak ere erantsi beharko da, eta hori ere foru dekretu honetako II – E3 eranskinean dago jasota, eta hau da:

a) Jarduera-proiektua azaltzeko memoria, eta bertan jaso behar dira, esaterako, proiektuaren ezaugarri orokorrak, hartzaile potentzialak, helburuak, eta proiektua lantzeko, banatzeko eta abarretarako bitarteko tekniken deskripzioa.

b) Proiektuaren sarrera eta gastuen aurrekontu xehekatua, non autofinantzaketa maila ere zehazten den; aurrekontu hori bat etorri behar da I – E1 eranskineko ereduarekin.

5. Datu espezifiko hauek ere erantsi behar dira, foru-dekretu honen II – E3 eranskineko ereduaren zehaztutakoarekin bat.

a) Argitalpenaren ezaugarriak: maiztasuna, ale kopurua, argitalpenak duen zabalkundea (zer eremu geografiko hartzen duen eta/edo zer eremu geografikotan banatzen den), antzinatasuna, lege-gordailua eta ISSN-a (hala badagokio) eta harpidedunen kopurua.

b) Formatu elektronikoa argitaratzen diren aldizkariaren kasuan: hileko bisiten batez bestekoa, hilean argitaratutako albiste bategi batez bestekoa, aldizkariak hartzen duen eremu geografikoa —aldizkariaren edukiak eremu hori buruzkoak izango dira, hain zuzen—, eta antzinatasuna.

nistrativa o penalmente por incurrir en discriminación por razón de sexo y las sancionadas con esta prohibición en virtud de la Ley vasca 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.

Artículo 3.—*Régimen de concesión*

La concesión de las citadas subvenciones se realizará mediante el sistema de concurrencia competitiva, esto es, mediante la constitución de un tribunal calificador que procederá a la comparación de las solicitudes presentadas, a fin de establecer una prelación entre las mismas, atendiendo a los criterios de valoración fijados en el artículo 5, proponiendo la adjudicación de las subvenciones forales a aquellas que hayan obtenido mayor puntuación, teniendo como límite la cuantía consignada en la correspondiente partida presupuestaria.

Artículo 4.—*Solicitudes y plazos*

1. Las solicitudes de subvención se deberán presentar en el modelo oficial que se adjunta como Anexo I – E1, accesible a través de la web foral www.bizkaia.net/kulturadirulaguntzak, acompañadas de la documentación exigida en los siguientes apartados, suscritas por la persona representante legal, en las oficinas del Servicio de Euskera, sitas en Alameda Rekalde, 30-5.º, de Bilbao (de lunes a viernes de 8,30 a 13,30 horas), o en la forma que determina el artículo 38.4 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

2. El plazo de presentación de solicitudes estará abierto desde el 2 hasta el 30 de enero de 2015, ambos inclusive.

3. Deberá adjuntarse la siguiente documentación de índole general, conforme a lo especificado en el Anexo II – E3 del presente Decreto Foral, siempre que la misma no hubiera sido entregada previamente en el mismo Servicio de Euskera, en cuyo caso habrá de especificarse fecha en la que dicha entrega se hubiera realizado:

a) Fotocopia del DNI de la persona firmante de la solicitud de la subvención.

b) Fotocopia de los estatutos o escrituras de constitución de la entidad solicitante.

c) Fotocopia compulsada del Código de Identificación Fiscal (o Número de Identificación Fiscal, en su caso) de la entidad/persona solicitante, emitida por el Departamento de Hacienda y Finanzas de la Diputación Foral de Bizkaia.

d) Certificado de estar inscrito en el Registro correspondiente.

e) Ficha de domiciliación bancaria (Anexo IV – E5).

f) Acreditación de la representación, en caso de que exista.

4. Deberá adjuntarse la siguiente documentación específica, asimismo recogida en el Anexo II – E3 del presente Decreto Foral:

a) Memoria explicativa del proyecto de actividades, que incluya, como ejemplo, las características generales del proyecto, destinatarios potenciales, objetivos, descripción de medios técnicos para su elaboración, distribución, etc.

b) Un presupuesto detallado de ingresos y gastos, incluyendo el nivel de autofinanciación, del proyecto, conforme al modelo que se recoge en el Anexo I – E1.

5. Deberán adjuntarse los siguientes datos específicos, conforme a lo especificado en el Anexo II – E3 del presente Decreto Foral:

a) Características de la publicación: periodicidad, número de ejemplares, extensión territorial de la publicación (ámbito geográfico que abarca y/o ámbito territorial en el que se distribuye), antigüedad, depósito legal e ISSN (en su caso), y número de suscriptores.

b) Para las revistas publicadas en formato electrónico: media de visitas mensuales, media del número de noticias publicadas al mes, ámbito geográfico que abarca la revista y sobre el que versa su contenido, y antigüedad.

c) Jardueraren sarrera propioen aurreikuspena kontuan hartuta (modu generikoan agertuko dira I – E1 eranskinaren arabera prestatutako aurrekontuan), hauek zehaztu behar dira: bazkideen kuotekin lortutako sarreraren zenbatekoa, publizitatearekin lortutako zenbatekoa, argitalpenaren salmenta zuzenarekin lortutako sarreraren zenbatekoa eta jarduerarekin lortutako beste sarrera batzuen zenbatekoa.

d) Proiektuari eskainiko zaion dedikazioa, aurrez ikusitakoa: proiektua aurrera eramaten ziur aski parte hartuko duten pertsonen kopurua eta bakoitzak izango duen ordu-dedikazioa, estimazioetan oinarritutakoa.

e) Autofinantzaketaren portzentajea: portzentaje bat da, aurrez ikusitako sarrera guztien batura (proiekturako aurrez ikusitako diru-laguntza publikoetatik datozenak eta deialdi honetan eskatutako zenbatekoa kontuan izan gabe) sarrera osoen arabera erakusten duena.

6. Eskabideak behar bezala beteta ez badaude, edo eskabidearekin batera foru dekretu honetan eskatutako agirietakoren bat aurkeztu ez bada, orduan erakunde interesdunari errekerimendua egingo zaio, hamar (10) egun balioduneko epearen barruan hutsunea zuzendu edo beharrezko agiriak aurkez ditzan; hala egiten ez badu, eskabidean atzera egin duela uler-tuko dela eta, behin ebazpena emanda, eskabidea artxibatu egingo dela adieraziko zaio.

7. Beharrezkotzat jotzen denean, Euskara Zerbitzuak formalizatutako eskabideak ebazteko bidezkotzat jotzen dituen agiri guztiak eskatu ahal izango dizkie erakunde eskatzaileei. Errekerimendua egin zaion eskatzaileak agiri horiek ezarritako epearen barruan aurkezten ez baditu, eskabidean atzera egin duela uler-tuko da, eta eskabide hori artxibatu egingo da, ebazpena eman ondoren.

8. Banku-datuak aldatu dituzten erakundeek, sortu berriak direnak eta 2014ko ekitaldian euskara sustatzeko Bizkaiko Foru Aldundiaren deialdietako ezeini heldu ez diotenek hartzekodun-fitxa aurkeztu behar dute, behar bezala beteta, Euskara Zerbitzuak diru-laguntzaren ordainketa tramitatu baino lehen (IV – E5 eranskina).

5. artikulua.—Ebaluazio-irizpideak

1. Diru-laguntzetarako eskabideak ebazteko proposamena egiteko eta diru-laguntzen zenbatekoa ezartzeko, epaimahai kalifikatzaileak honako irizpide hauek izango ditu kontuan, bai eta haien haztapena ere. Haztapena 100 puntukoa izango da, gehienez, eta honela egingo da:

- Aldizkariak lurraldean duen hedadura (gehienez 20 puntu).
- Erakundearen helburuek ESEP 2012-2022 aldirako Euskara Sustatzeko Ekintza Planarekin bat egitea (gehienez 10 puntu).
- Argitalpenaren bideragarritasuna: epaimahai kalifikatzaileak puntuazio handiagoa emango die bideragarriagotzat jotzen dituen proiektuei. Horretarako, ebaluaziorako tarteak edo azpi-irizpideak ezarriko ditu. Haztapen honetarako, hiru aspektu hartuko dira kontuan: harpidedunen kopurua; aleen kopurua eremuko biztanle euskaldunen portzentajearekin alderatuta, eta aleen kopurua banaketa eremuan dauden antzeko argitalpenen kopuruarekin alderatuta. Aldizkari elektronikoaren kasuan, hiru elementu horien ordez beste hauek hartuko dira kontuan: hileko bisita kopurua (aurre-aurreko urteko bisiten batzuekin); hileko bisita kopurua eremuko biztanle euskaldunen portzentajearekin alderatuta, eta hileko bisita kopurua banaketa eremuan dauden antzeko argitalpenen kopuruarekin alderatuta (gehienez 20 puntu).
- Aldizkariaren eragina euskararen garapenean, normalizazioan eta sustapenean. (gehienez 30 puntu).
- Proiektuak euskararen ondarea gordetzeari egiten dion ekarpena (20 puntu).

c) Considerando la previsión de ingresos propios de la actividad, que figurarían con carácter genérico en el presupuesto elaborado conforme al Anexo I – E1, se deberá especificar: importe de los ingresos derivados de cuotas de socias y socios, importe de los ingresos por publicidad, importe de los ingresos por la venta directa de la publicación, e importe de otros ingresos procedentes de la actividad.

d) Dedicación prevista al proyecto: número de personas que previsiblemente participarán en la ejecución del proyecto y su dedicación horaria estimada.

e) Porcentaje de autofinanciación: cálculo porcentual que refleje la suma de todos los ingresos previstos (salvo los procedentes de las subvenciones públicas previstas para el proyecto y la cantidad solicitada en la presente convocatoria), en relación con los ingresos totales.

6. Si las solicitudes no se formalizaran completamente o faltara alguno de los documentos exigidos por el presente Decreto Foral, se requerirá a la entidad interesada, para que en el plazo de diez (10) días hábiles subsane la falta o acompañe los documentos preceptivos, con indicación de que, si así no lo hiciera, se la tendrá por desistida de su petición, archivándose la misma, previa la correspondiente resolución.

7. En aquellos casos en que se considere necesario, el Servicio de Euskera podrá requerir a las solicitantes cuanta documentación complementaria estime oportuna, para proceder a la resolución de las solicitudes formalizadas. Si la peticionaria requerida no presentare la documentación en el plazo que se establezca, se la tendrá por desistida de su solicitud, archivándose la misma, previa la correspondiente resolución.

8. Las entidades que hayan modificado sus datos bancarios, las recién constituidas y las que no se hayan acogido a ninguna de las convocatorias de la Diputación Foral de Bizkaia del ejercicio 2014 para la promoción del uso del euskera, deberán presentar la ficha de acreedor debidamente cumplimentada, previo a la tramitación del pago de la subvención por parte del Servicio de Euskera (Anexo IV – E5).

Artículo 5.—Criterios de valoración

1. Al objeto de elaborar la propuesta de resolución de las solicitudes de subvenciones y de establecer las cuantías de las mismas, el tribunal calificador tendrá en cuenta los siguientes criterios y su ponderación, que, sobre un máximo de 100 puntos, se establecen como sigue:

- Difusión territorial de la revista (se valorará hasta 20 puntos).
- Adecuación de los objetivos de la entidad al Plan de Acción para la Promoción del 2012-2022, ESEP (se valorará hasta 10 puntos).
- Viabilidad de la publicación: el tribunal calificador ponderará este concepto atribuyendo una mayor puntuación a los proyectos que estime más viables, estableciendo tramos o subcriterios de valoración. Se considerarán, a estos efectos, tres ámbitos: el número de suscriptores; el número de ejemplares referenciado al porcentaje de habitantes vascoparlantes; y el número de ejemplares referenciado al número de publicaciones semejantes en el territorio de difusión. En el caso de las revistas electrónicas, la valoración de los tres ámbitos se sustituirá por la valoración de los siguientes: número de visitas mensuales (como media mensual de las visitas del año inmediatamente anterior); número de visitas mensuales referenciado al porcentaje de habitantes vascoparlantes; y el número de visitas mensuales referenciado al número de publicaciones semejantes en el territorio de difusión (se valorará hasta 20 puntos).
- Aportación de la publicación al desarrollo, normalización y promoción del euskera (se valorará hasta 30 puntos).
- Aportación del proyecto a la conservación del patrimonio del euskera (20 puntos).

2. Pertsona batek baino gehiagok elkarlanean gauzatzeko ak diren programen kasuan, aurrekontuan zehaztu beharko da zer ekarpen egiten duen pertsona bakoitzak eta zer gastu dagokion bakoitzari; eskabidea, nolana ere, pertsona horietako batek bakarrik egingo du, maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 10.3 artikuluan xedatutakoaren arabera. Horrela egiten ez bada, proiektu horiek ezetsi egingo dira.

3. Proiektuak aztertu ondoren, epaimahai kalifikatzaileak gutxieneko puntuazio bat ezarriko du eta hortik gorako puntuazioa lortzen duten proiektuek diru-laguntza jasoko dute.

4. Diru-laguntzaren zenbatekoa zehazteko, jardueraren aurrekontua hartuko da oinarri (gutxienez, I – E1 eranskinen ereduaren dauden xehetasunekin aurkeztu behar da aurrekontua). Aldez aurretik, behar izanez gero, zenbata ezin diren gaitasunak azaltzeko egingo da, hain zuzen erakunde bakoitzak aurkeztu dituen aurrekontuetako kapituluak gastuen portzentajeak erkatuta, eta kendu egingo dira deialdiaren xedearekin zuzenean lotuta ez dauden gastuak.

5. Diru-laguntzen gehieneko zenbatekoa honako hau izango da:

- Araztu den aurrekontu osoaren %40, muga 40.000 euro dela.
- Araztu den aurrekontu osoaren %25, aurrekontu hori 40.000 eurotik gorakoa eta 95.000 eurotik beherakoa dela.
- Araztu den aurrekontu osoaren %20, 95.000 eurotik gora.

Aurrekontuaren zenbatekoaren arabera diru-laguntzaren tarte horiek ez zaizkie aplikatuko euskarri informatikoan bakarrik editatzen diren argitalpenei. Kasu horretan, diru-laguntzaren gehieneko zenbatekoa araztu den aurrekontu osoaren %40 izango da.

6. Hala ere, Bizkaiko Foru Aldundiak diru-laguntzaren ehuneko handitu ahal izango du, bai eta euskarri informatikoan bakarrik argitaratzen diren aldizkarietako dagokien ere, baldin eta epaimahai kalifikatzaileak uste badu argitalpenen batek aparteko ekarpena egiten duela edo bereziki eragiten diola euskararen sustapenari, zabal-kundeari edo normalizazioari. Orduan, aurreko paragrafoan ezarritako portzentajeak handitu ahal izango dira, betiere, guztiak batuta aurrekontu araztuaren %60 gaitasun barik.

Diru-laguntzaren portzentajea 5. zenbakian ezarritako tarteetako batean, bitan edo hiruretan handitu ahal izango da, eta tarte bakoitzeko portzentajearen handitzea ezberdina izan daiteke.

Azken banaketa-tartean kreditu nahikorik ez badago, kreditu hori proportzionalki gutxitu ahal izango da, eta tarte horretan diruz lagundu daitezkeen proiektuen artean banatu, lortutako puntuazioa eta proiektuaren aurrekontu araztua kontuan hartuta.

Epaimahai kalifikatzaileak arreta berezia jarriko die merkatu-ratu osteko salmentei esker aurrekontu araztu osoaren %10aren besteko diru-sarrerak lortzen dituzten argitalpenei; horrenbestez, onuradun horiek hasieran zegokien aurrekontu araztu osoaren %10a baino gehiago jasoko dute, betiere guztira lortzen duten diru-laguntzaren zenbatekoa ez bada aurrekontu araztu osoaren %65 baino handiagoa.

7. Behin eskabideen arteko lehentasun-hurrenkera ezarrita, hurrenkeran aurretik dauden erakunde hautagaien gaitasunak beste erakunde onuradunen mesederako izan ahalko dira.

6. artikulua.—Aholkularitza

Kultura Saileko Euskara Zerbitzuak behar den laguntza teknikoa edo aholkularitza eskainiko ditu foru dekretu hau dela-eta sortutako zalantza edo kontsulta guztiak argitzea, (horretarako, www.bizkaia.net/laguntzaileEuskara foru webgunearen bidez lor daiteke).

2. En el caso de los programas cuya realización corra a cargo de diferentes personas, en colaboración, se deberá especificar en el presupuesto la aportación y los gastos correspondientes a cada persona, si bien la solicitud la deberá realizar una sola de ellas, de conformidad con lo establecido en el artículo 10.3 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo. De no proceder así, se desestimarán dichos proyectos.

3. Una vez analizados los proyectos, el tribunal calificador establecerá una puntuación mínima, a partir de la cual los proyectos serán objeto de subvención.

4. La determinación de la cuantía de la subvención se realizará a partir del presupuesto de la actividad (que se presentará conforme al modelo oficial que figura en el Anexo I – E1), una vez realizada, en su caso, la depuración de los excesos no computables (por comparación de los porcentajes de gastos en los diferentes capítulos de los presupuestos presentados por cada entidad) y de gastos no directamente relacionados con el objeto de la convocatoria.

5. El importe máximo de las subvenciones será el siguiente:

- El 40% de la parte del presupuesto total depurado hasta 40.000 euros.
- El 25% de la parte del presupuesto total depurado superior a 40.000 euros e inferior a 95.000 euros.
- El 20% de la parte del presupuesto total depurado desde 95.000 euros.

Estos tramos de subvención según el importe del presupuesto no se aplicarán a las publicaciones que únicamente se editen en soporte informático, cuyo importe máximo de subvención será del 40% sobre el total de presupuesto depurado.

6. No obstante, la Diputación Foral de Bizkaia podrá aumentar los porcentajes de subvención fijados en el párrafo anterior, incluido el correspondiente a publicaciones editadas únicamente en soporte informático, siempre y cuando en su conjunto no superen el 60% del presupuesto total depurado, a favor de aquellas publicaciones que el tribunal calificador considere que suponen una contribución extraordinaria o repercuten de forma especial en la promoción, difusión o normalización del euskera.

Este incremento del porcentaje de subvención podrá llevarse a cabo en uno sólo de los tramos fijados en el punto 5 anterior, en dos de ellos o en los tres, pudiendo ser diferente el porcentaje de incremento en cada tramo.

En caso de existir insuficiencia de crédito en el último de los tramos a repartir, dicho crédito podrá minorarse proporcionalmente y repartirse de igual manera entre los proyectos que, en dicho tramo, sean subvencionables, atendiendo a la puntuación obtenida y al presupuesto depurado del proyecto.

Las publicaciones que se comercialicen de forma que los ingresos que se obtengan de su venta supongan un mínimo del 10% del presupuesto total depurado, merecerán una especial consideración por parte del tribunal calificador; en consecuencia, se incrementará el importe de la subvención que en principio hubiera correspondido al beneficiario en un 10% del presupuesto total depurado, siempre que el importe de subvención resultante no supere el 65% del presupuesto total depurado.

7. Una vez establecido el orden de prelación entre las distintas solicitudes, los excesos de las entidades candidatas precedentes podrán redundar en el resto de entidades beneficiarias.

Artículo 6.—Asesoramiento

El Servicio de Euskera del Departamento de Cultura prestará el apoyo técnico o asesoría necesaria, ante cualquier duda o consulta referida al presente Decreto Foral, a cuyos efectos está disponible un acceso a través de la web foral www.bizkaia.net/laguntzaileEuskara.

7. artikulua.—Epaimahai kalifikatzailea

1. Aurkeztutako eskabideak aztertu eta ebaluatzeko, epaimahai kalifikatzaile bat eratuko da. Epaimahaikideak Kulturako foru diputatuak izendatuko ditu, foru agindu bidez. Izendapen hori egiteko Emakumeen eta Gizonen berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Euskal Legearen 3.7 artikuluan ezarritakoa beteko da.

2. Epaimahai kalifikatzaileak, diru-laguntzak emateko irizpideak kontuan hartuta, ebazpen-proposamena aurkeztuko dio Kultura Saileko foru diputatuari, behin betiko ebazpena eman dezan.

8. artikulua.—Ebazpena

1. Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 22.4. artikuluan xedatutakoa betez, deialdi honetan, interesdunei ez zaie, lehenbizi behin-behineko ebazpen-proposamena eman, eta, gero, entzunaldiaren izapidea eskainiko, zeren prozeduran interesdunek ekarri dituzten egitateak, alegazioak eta frogak besterik ez baitira jaso eta kontuan hartuko.

2. Deialdia ebatzi baino lehen, Euskara Zerbitzuak egiaztatu du ea eskatzaileek egunean dituen zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzari dagozkionak. Aurreko guztia egiaztatu ondoren ikusten bada eskatzailearen batek betebeharrak horietako edozein ez duela betetzen, errekerimendua egingo zaio 10 eguneko epean egoera hori erregulariza dezan, eta ohartaraziko zaio, horrela egiten ez badu, eskaeran atzera egin duela ulertuko dela.

3. Ebazpena emateko eta jakinarazteko gehieneko epea hiru (3) hilabete izango da, eskabideak aurkezteko epea amaitzen denetik zenbatuta.

Ebazpena Kultura Saileko foru diputatuak emango du, epaimahai kalifikatzailearen proposamena kontuan hartuta.

Epe hori eskabideari buruzko ebazpen adierazirik eman gabe igarotzen bada, eskabidea ezetsizat joko da; hala ere, ebazpen adierazia geroago ere eman ahal izango da.

4. Deialdi hau ebazteko ematen den foru agindua deialdi honetarako eskabidea aurkeztu duten interesdunei jakinaraziko zaie, Bizkaiko Aldizkari Ofizialaren bitartez. Halaber, posta ziurtatuaren bidez ere jakinaraziko zaie interesdunei. Foru agindu horretan berariaz jasoko da ebazpenak administrazio-bidea agortzen duela eta interesdunak aukerako berraztertze errekurtsoa jar dezakeela foru agindu horren aurka, Bizkaiko Foru Aldundiko Kulturako foru diputatu andreak aurrean, hilabeteko (1) epean, edo administrazio-arekiko auzi-errekurtsoa Euskal Autonomia Erkidegoko Justizia Auzitegi Nagusian, bi (2) hilabeteko epearen barruan; epeok jakinarazpena egin eta biharamunean hasiko dira zenbatzen.

5. Foru dekretu honetako diru-laguntzak bateragarriak izango dira helburu bererako Estatuko, Europar Batasuneko edo nazioarteko edozein administrazio edo erakunde publiko zein pribatu ematen dituzten diru-laguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabideekin.

6. Diru-laguntza emateko kontuan hartu diren inguruabarretakoren bat aldatzen bada, eta betiere aldi berean udalerrieta, autonomia-erkidegoetako, estatuko edo nazioarteko beste administrazio edo erakunde publiko batek emandako beste diru-laguntza, laguntza, sarrera edo baliabideren bat lortzen bada, gerta liteke diru-laguntza emateko ebazpena aldatzea, zeren foru dekretu honen bitartez araututako diru-laguntzen zenbatekoa, bakarrik zein beste diru-laguntza edo laguntza batzuekin bat eginda, inolaz ere ezin baita izan onuradunak egin beharreko jardueraren kostua baino handiagoa.

9. artikulua.—Ordainketa

1. Deialdi hau ebazteko ematen den foru agindua Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta ondorengo hamar egun baldiodunetan onuradunak ez badio beren beregi eta idatziz uko egiten, diru-laguntza onartu duela ulertuko da.

Artículo 7.—Tribunal calificador

1. Para el análisis y evaluación de las solicitudes presentadas, se constituirá un tribunal calificador cuyos miembros serán designados por la diputada foral de Cultura mediante Orden Foral. A tal efecto se cumplirá lo establecido en el artículo 3.7 de la Ley vasca 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad entre mujeres y hombres.

2. El tribunal calificador, habida cuenta de los criterios para la adjudicación de las subvenciones, presentará la propuesta de resolución a la diputada foral de Cultura, con el fin de que se dicte la resolución definitiva.

Artículo 8.—Resolución

1. No se prevé en esta convocatoria, a efectos de lo dispuesto por el artículo 22.4 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, la resolución, en primer lugar, a través de una propuesta de resolución provisional tras la que se conceda trámite de audiencia a las personas interesadas, puesto que no figurarán en el procedimiento ni serán tenidos en cuenta otros hechos ni otras alegaciones y pruebas que las aducidas por las personas interesadas.

2. Previo a la resolución de la convocatoria, el Servicio de Euskera comprobará que las solicitantes se encuentran al corriente de sus obligaciones tributarias y para con la Seguridad Social. Si como consecuencia de tal comprobación resultare que alguna solicitante incumple cualquiera de tales obligaciones, será requerida para que en el plazo de 10 días regularice tal situación con advertencia de que, en otro caso, su solicitud será dada por desistida.

3. El plazo máximo para resolver y notificar la resolución de las solicitudes será de tres (3) meses, a contar desde la finalización del plazo de entrega de solicitudes.

La resolución será dictada por la diputada foral del Departamento de Cultura a propuesta del tribunal calificador.

Si transcurrido dicho plazo no mediara resolución expresa y notificación de la misma, se entenderá que ha sido desestimada, sin perjuicio de que con posterioridad sea resuelta de forma expresa.

4. La orden foral por la que se resuelva la presente convocatoria será notificada a las interesadas que hayan presentado solicitud a los efectos de esta convocatoria pública mediante publicación en el «Boletín Oficial de Bizkaia». También se comunicará a las interesadas por correo certificado. Contendrá expresa mención a que la misma agota la vía administrativa, y podrá ser recurrida por la persona interesada interponiendo contra ella, con carácter potestativo, recurso de reposición ante la Ilma. Sra. diputada foral de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia, en el plazo de un (1) mes a partir del día siguiente al de su notificación o recurso contencioso-administrativo en el plazo de dos (2) meses, contados de igual forma.

5. Las subvenciones del presente Decreto Foral serán compatibles con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera Administraciones o entes públicos o privados, estatales, de la Unión Europea o de organismos internacionales.

6. Toda alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la subvención, y en todo caso la obtención concurrente de subvenciones, ayudas, ingresos o recursos otorgados por otras administraciones o entes públicos, municipales, autonómicos, estatales o internacionales, podrá dar lugar a la modificación de la resolución de concesión, dado que el importe de las subvenciones reguladas en el presente Decreto Foral, en ningún caso, podrá ser de tal cuantía que aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones o ayudas, supere el coste de la actividad que desarrolle la entidad beneficiaria.

Artículo 9.—Pago

1. Si en el plazo de diez días hábiles tras la fecha de publicación en el «Boletín Oficial de Bizkaia» de la orden foral que resuelve la presente convocatoria la persona beneficiaria no renuncia expresamente y por escrito a la misma se entenderá que ésta queda aceptada.

Diru-laguntza eman dela Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu ondoren, 10 egun igaro eta berehala, Euskara Zerbitzuak hari dagokion zenbatekoaren ordainketa izapidetuko du Ogasun eta Finantzen Foru Sailean, eta erakunde onuradunei ez zaie horretarako inolako bermerik eskatuko.

2. Diru-laguntza ordaindu baino lehen, onuradunek zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean dituztela egiaztatuko da. Egiaztapena egin ondoren ikusten bada onuradunetako batek betebeharrak horietako edozein ez duela betetzen, errekerimendua egingo zaio 10 eguneko epean egoera hori erregulariza dezan, eta ohartaraziko zaio, horrela egiten ez badu, emandako diru-laguntza jasotzeko eskubidea galduko duela.

10. artikulua.—*Hartzailearen ekimenez egindako itzulketa*

1. Borondatezko itzulketa da onuradunak Administrazioaren inolako errekerimendurik gabe egiten duena.

2. Martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren 76. artikuluan xedatutakoaren arabera (dekretu horren bidez, Diru-laguntzen Erregelamendua onesten da, Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua garatzen duena), onuradunak bere ekimenez itzuli ahal izango du Bizkaiko Foru Aldundiak emandako diru-laguntza, foru erakundeak eskatu gabe. Halakoetan, diru-laguntza benetan itzultzen den arte sortutako berandutze-interesak kalkulatu dituzte Bizkaiko Foru Aldundiak, aipatutako 76. artikuluan eta 5/2005 Foru Arauaren 34. artikuluan ezarritakoarekin bat etorrira.

3. Onuradunak berak eskatuta foru diru-laguntza itzultzeko ordainketa-gutun bat erabili behar da. Ordainketa-gutun hori diru-laguntzaren kudeaketaz arduratu den foru zerbitzuaren bulegoetan izapidetuko da, onuradunak eskaera aurkeztu eta gero. Ordainketa-gutun horretan honako hauek adierazi behar dira: itzuli beharreko zenbatekoa (printzipala eta berandutze-interesak), ereduaren kodea eta diru-sarreraren zergatia, itzuli behar den diru-laguntzari erreferentzia eginda.

4. Diru-laguntzaren onuradunak finantza-erakunde batean ordainketa egin ondoren, ordainketaren kopia edo diru-sarreraren frogagiria bidali beharko dio diru-laguntzaren kudeaketaz arduratzen den Kultura Saileko foru zerbitzuari.

11. artikulua.—*Betebeharrak*

Foru dekretu honen bitartez araututako diru-laguntzen onuradunek honako konpromiso hauek hartuko dituzte:

- Jarduera egitea.
- Bizkaiko Foru Aldundiko Kultura Sailaren aurrean justifikatu behar da proiektua egin dela, diru-laguntza emateko oinarrikoak izan ziren baldintzak betetzen direla eta diruz lagundutako proiektuaren aurrekontu araztuko gastua nola aplikatu den; horretarako, zenbait agiri aurkeztu behar dira Euskara Zerbitzuaren bulegoetan (Bilbo, Rekalde zumar-kalea, 30, 5. solairua), III – E4 eranskinen inprimakia bete-aurrezteaz gainera. Agiri guztiok aurkezteko azken eguna 2016ko otsailaren 29a izango da. Aurkeztu beharrekoak hauek dira:
 - a) Diruz lagundutako jardueren nondik norakoei buruzko memoria, bertan honako hauek zehaztuta: noraino burutu diren jarduerak, eskaini diren zerbitzuak eta bete diren eginkizunak, bai eta diruz lagundutako proiekturako erabili diren giza baliabideak eta baliabide materialak ere.
 - b) Diruz lagundutako jarduerari dagozkion diru-sarrera eta gastuen behin betiko zerrenda xehatua, erakundeak ontzat emana.
 - c) Gastuen jatorrizko egiaztagirak edo Euskara Zerbitzuaren egiaztatu edo erkatutako fotokopiak: aurkeztutako egiaztagiriaren eta fakturen zerrenda aurkeztu behar da, bai eta jatorrizko egiaztagirak edo Euskara Zerbitzuaren egiaztatu edo erkatutako fotokopiak ere, bakoitzaren

Inmediatamente al transcurso de 10 días tras la publicación en el «Boletín Oficial de Bizkaia» de la concesión de la subvención, el Servicio de Euskera procederá a tramitar el abono de la misma ante el Departamento Foral de Hacienda y Finanzas, no exigiéndose para ello garantía alguna a las entidades beneficiarias.

2. Previo al pago de la subvención, se comprobará que las beneficiarias se encuentran al corriente de sus obligaciones tributarias y de Seguridad Social. Si como consecuencia de la comprobación efectuada resulta que alguna beneficiaria incumple cualquiera de las obligaciones señaladas, ésta será requerida para que en el plazo de 10 días regularice dicha situación con la advertencia de que, en caso contrario, perdería el derecho a la subvención concedida.

Artículo 10.—*Devolución a iniciativa de la persona perceptora*

1. Se entiende por devolución voluntaria aquella que es realizada por la beneficiaria sin el previo requerimiento de la Administración.

2. De conformidad con lo previsto por el artículo 76 del Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, de desarrollo de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, la beneficiaria podrá proceder a la devolución voluntaria de la subvención concedida por la Diputación Foral de Bizkaia sin el previo requerimiento de esta última. En este supuesto, la Diputación Foral de Bizkaia calculará los intereses de demora hasta el momento de la devolución efectiva de la subvención, conforme a lo dispuesto en el referido artículo 76, y según lo establecido en el artículo 34 de la Norma Foral 5/2005.

3. La devolución de la subvención foral a instancia de la propia beneficiaria de la misma se deberá realizar mediante la correspondiente carta de pago que, a su requerimiento, le será tramitada en las dependencias del Servicio foral gestor de la subvención. En dicha carta de pago se consignará el importe a devolver (principal e intereses), código del modelo y motivo del ingreso haciéndose además referencia a la subvención a devolver.

4. Una vez practicado el abono por la beneficiaria de la subvención foral en una entidad financiera, habrá de remitirse copia de la misma o justificante del respectivo ingreso al Servicio foral gestor del departamento de Cultura.

Artículo 11.—*Obligaciones*

Las beneficiarias de las subvenciones reguladas por el presente Decreto Foral se comprometen a:

- Realizar la actividad.
- Justificar ante el Departamento de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia la realización del proyecto, el cumplimiento de las condiciones que fundamentaron su concesión y la aplicación del gasto del importe depurado del proyecto subvencionado, mediante la presentación en las oficinas del Servicio de Euskera (Bilbao, Alda. Rekalde, 30-5º) de la siguiente documentación, acompañada del impreso cumplimentado incluido en el Anexo III – E4, fijándose como último día para ello el 29 de febrero de 2016:
 - a) Memoria explicativa del desarrollo de las actividades subvencionadas, especificándose el grado de ejecución de las mismas, indicando los servicios ofrecidos y las funciones realizadas desde el mismo, así como los recursos humanos y materiales destinados al proyecto subvencionado.
 - b) Relación definitiva y detallada de ingresos y gastos correspondientes a la actividad o servicio subvencionado con el visto bueno de la Entidad.
 - c) Justificantes originales de los gastos o las fotocopias compulsadas o cotejadas en el Servicio de Euskera: deberá aportarse un listado de los justificantes y facturas presentadas, así como los justificantes originales o fotocopias compulsadas o cotejadas en el Ser-

zenbatekoa adierazita eta aurrekontuko zer partidari dagokion zehaztuta; halaber, foru dekretu honen III – E4 eranskinean agertzen den justifikazio-zerrenda ere aurkeztu behar da. Aurkeztutako egiaztagiriek aurrekontu araztuko kontzeptuei buruzkoak izan behar dute, eta III – E4 eranskineko zerrendarekin bat etorri behar dute.

- d) Diruz laguntzeko gastuaren aurrekontua justifikatzeko, foru diru-laguntzaren erakunde onuradunak egiaztagiriak aurkeztu behar ditu, gutxienez hiru hornitzailek egin dizkioten eskaintzak justifikatzeko, baldin eta administrazio-kontratazioarako araudian kontratu txikirako ezarritako zenbatekoak gainditzen badira, salbu eta kontratuaren ezaugarri bereziak direla-eta merkatuan ez badago hala-korik egin dezakeen erakunde nahikorik edo gastua eskabidea aurkeztu aurretik egin bada.
 - e) Hainbat erakundek lankidetzan egindako proiektuen kasuan, aurrekontuan jasotakoa kontuan hartuta aurkeztuko dira frogagiriak.
- Udalerrietako, autonomia-erkidegoetako, estatuko edo nazioarteko beste administrazio edo erakunde publiko batek xede bererako emandako beste diru-laguntza, laguntza, sarrera edo baliabideren berri ematea laguntza eman duen erakundeari.
 - Kulturako Foru Sailari laguntza ematea hala eskatzen bazaie, eta egin beharreko proiektuaren gaineko edozein informazio ematea (azterlanak, inkestak, datu estatistikoa, etab.).
 - Kulturako Foru Sailak, Ogasun eta Finantzen Foru Sailak eta Herri Kontuen Euskal Epaitegiak egiten dituzten egiaztapen-jardueren menpe jartzea.
 - Editatutako material guztietan eta diru-laguntza jaso ondoren egindako jendaurreko agerpen guztietan Bizkaiko Foru Aldundiaren babesa agerraraztea. Horretarako, Bizkaiko Foru Aldundiaren erakunde-irudiak ezarritako elementuak baliatuko dira nahitaez, eta logotipoaren aldamenean esaldi hau agertuko da hitzez hitz: «Aldizkari honek Bizkaiko Foru Aldundiaren laguntza jaso du» edo «Bizkaiko Foru Aldundiak babes-tutako ekintza».
 - Jarduera bakoitzerako sortu diren katalogoen, kartelen edo izaera grafikoa duen beste edozein agiriren aleak aurkeztea. Ale horietan jarduerak Bizkaiko Foru Aldundiaren diru-laguntza jaso duela agerrarazi behar da.
 - Diru-laguntza jaso duen proiektuaren kanpoko publizitate eta jakinarazpen guztiak gutxienez euskaraz egitea.
 - EAEko hizkuntza ofizial biak erabiltzea diru-laguntzaren xede den jardueraren publizitatean eta zabalkundean, bai euskarri grafikoa bai ikus-entzunezko komunikabideetan (era guztietako iragarkiak, kartelak, liburuxkak...).
 - Bizkaiko Foru Aldundiari dohainik eta eskusibitaterik gabe lagatzea aurkeztutako dokumentazioan dagoen informazio tekniko eta grafikoa erabiltzeko eskubidea, informazio hori zabaltzeko edo/eta argitaratzeko, edozein baliabide edo formatu bibliografiko, ikus-entzunezko edo informatiko erabiliz edo teknikaren erabilerak ahalbidetzen duen beste edozein erabiliz.
 - Edozein kasutan ere, onuradunak beste interesdun batzuen aurretik eman behar dio lehentasuna Foru Aldundiari, diruz lagundutako esku-hartzeari buruzko memoria argitaratzeko.
 - Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara Zuzendaritza Nagusiak deitutako bilera, foro eta gainerako koordinazio-ekitaldietara joatea.

vicio de Euskera, señalando su importe y la partida del presupuesto a la que corresponde, junto a la lista justificativa que aparece en el Anexo III – E4 del presente Decreto Foral. Los justificantes aportados deberán corresponder a conceptos del presupuesto depurado, y guardar concordancia con el listado que aparece en el citado Anexo III – E4.

- d) A los efectos de la justificación del presupuesto de gasto subvencionable, la entidad beneficiaria de la subvención foral debe aportar justificación documental que acredite como mínimo las ofertas de los tres diferentes proveedores realizadas cuando se superen las cuantías establecidas en la correspondiente normativa de contratación administrativa para el contrato menor, salvo que por las especiales características del mismo no exista en el mercado suficiente número de entidades que lo presten o que el gasto se haya realizado con anterioridad a la solicitud.
 - e) En el caso de los proyectos que se realicen en colaboración por distintas entidades, los justificantes se presentarán atendiendo a lo recogido en el presupuesto correspondiente.
- Comunicar a la entidad concedente la obtención de otra u otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad procedentes de otra administración o ente público municipal, autonómico, estatal o internacional.
 - Colaborar con el Departamento Foral de Cultura en aquellos supuestos, en que le sea requerido, aportando cualquier tipo de información relativa al ámbito de la entidad (estudios, encuestas, datos estadísticos, etc.).
 - Someterse a cuantas actuaciones de comprobación efectúen los Departamentos Forales de Cultura, y de Hacienda y Finanzas, así como el Tribunal Vasco de Cuentas Públicas.
 - En todo material editado y en toda comparecencia pública realizada con posterioridad a la concesión, deberá hacerse constar el patrocinio de la Diputación Foral de Bizkaia; se utilizarán, para ello, obligatoriamente los elementos establecidos en la imagen corporativa de la Diputación Foral de Bizkaia, incluyendo junto al logotipo la siguiente frase literal: «Aldizkari honek Bizkaiko Foru Aldundiaren laguntza jaso du» o bien «Bizkaiko Foru Aldundiak babestutako ekintza».
 - Presentar ejemplares de catálogos, carteles u otra documentación de carácter gráfico elaborado en o para el desarrollo de cada una de las actividades, debiendo constar en aquellos que éstas han sido subvencionadas por la Diputación Foral de Bizkaia.
 - Toda publicidad y comunicación exterior del proyecto subvencionado por parte de la beneficiaria deberá realizarse por lo menos en euskera.
 - Utilizar las dos lenguas oficiales en la CAV en la publicidad y difusión de la actividad objeto de subvención, tanto en soporte gráfico como en medios audiovisuales (todo tipo de anuncios, carteles, folletos,...).
 - Ceder, con carácter gratuito y no exclusivo, a la Diputación Foral de Bizkaia el derecho de utilización de la información técnica y gráfica contenida en la documentación presentada, para su divulgación y/o publicación en cualesquiera medios y formatos bibliográficos, audiovisuales, informáticos o que permita el uso de la técnica.
 - En todo caso la beneficiaria deberá ofrecer a la Diputación Foral, con carácter preferente respecto de otros interesados, la publicación de la memoria de la intervención subvencionada.
 - Asistir a las reuniones, foros, comisiones y demás actos de coordinación convocados por la Dirección General de Euskera de la Diputación Foral de Bizkaia.

- Bizkaiko Foru Administrazioak emandako diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 13. artikuluan eta Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren bidez onetsi den Diru-laguntzen Erregelamenduaren 54. artikuluan eta hurrengoetan ezarritako gainerakoak.
- Deialdi honi dagokionez, foru diru-laguntza baten onuradunek bete egin behar dituzte 5/2005 Foru Arauaren 27. artikuluan eta Diru-laguntzen Erregelamenduaren 53. artikuluan azpikontratazioa dela-eta zehazten diren betekizunak eta debekuak. Gehienez ere, diruz lagundutako jardueraren zenbatekoaren %90 azpikontratatu ahal izango da.

12. artikulua.—*Itzulketak*

1. Jasotako diru-laguntza eta dagozkion berandutze-interesak itzuli beharko dira, baldin eta ez badira betetzen aurreko artikuluan edo Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 33. artikuluan edo Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren bidez onetsitako Diru-laguntzen Erregelamenduan jasotako betebeharretariko bat edo batzuk. Besteak beste, honelakorik gertatzen bada:

- Justifikatu beharreko guztia justifikatzen ez bada.
- Emandako diru-laguntzari dagokion helburua betetzen ez bada.
- Diru-laguntza justifikatzen ez bada edo foru dekretu honetan ezarritakoaren arabera nahiko edo behar bezala justifikatzen ez bada, justifikatu ez den diru-laguntzaren zatia eta sortutako berandutze-interesak itzuli beharko dira, horretarako Bizkaiko Foru Aldundiko zerbitzu kudeatzaileak eskaera egin ondoren.
- Diru-laguntza horretarako eskatutako baldintzak bete gabe lortu bada.
- Foru dekretu honetan jasotako gainerako baldintzak betetzen ez badira.
- Ezarritako kontrol-jarduerak egiteari uko egiten bazaio edo eragozpenak jartzen badira.

2. Diru-laguntza jaso duen jardueraren kostua baino finantziazio gehiago jasotzen bada, diru-laguntza itzuli beharko da.

13. artikulua.—*Zehapen-araubidea*

1. Onuradunak egiten badu Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren IV. tituluko I. kapituluaren edo Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren (foru dekretu horrek lehenago aipatutako 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua garatzen duen diru-laguntzen erregelamendua onartzen du) jasota dauden egite edo ez-egiteren bat, onuradunari zehapen-prozedura ireki ahal izango zaio, titulu bereko II. kapituluarekin bat etorruta, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legearen IX. tituluko II. kapituluaren eta Euskal Autonomia Erkidegoko Herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legean xedatutakoa dela bide.

2. Arau-hausteak diru-zigorrek ezarritako zigortzeko dira. Zigor horiek honako hauek izan daitezke:

- a) Isun finkoa, 75 eta 6.000 euro bitartekoa,
- b) Isun proportzionala: behar ez bezala lortu edo aplikatu, edo justifikatu gabe utzi den kopuruaren bestekoa izango da gutxienez, eta kopuru hori hiru halako gehienez.

3. Era berean, honako zehapen hauek ezartzeko erabakia hartu ahal izango da:

- a) Bost urtez, gehienez, foru sektore publikoko diru-laguntza publikoak eta abalak jaso ahal izateko aukera galtzea.
- b) Bost urtez, gehienez, erakunde laguntzaile gisa aritzeko aukera galtzea.

— Las demás previstas en el artículo 13 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral de Bizkaia y en los artículos 54 y siguientes del Reglamento de Subvenciones aprobado por el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo.

— A los efectos de la presente convocatoria, las beneficiarias de subvención foral quedan obligadas al cumplimiento de los requisitos y prohibiciones regulados en el artículo 27 de la Norma Foral 5/2005 y en el artículo 53 del Reglamento foral de subvenciones, en materia de subcontratación. El porcentaje máximo de subcontratación admisible será del 90% del importe de la actividad subvencionada.

Artículo 12.—*Reintegro*

1. Procederá el reintegro de la subvención recibida y los intereses de demora correspondientes, cuando se incumplan alguna o algunas de las obligaciones establecidas en el artículo anterior o se incurra en alguna de las causas previstas en el artículo 33 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, o en el Reglamento de Subvenciones aprobado por el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, entre otras:

- Incumplimiento de la obligación de justificación.
- No cumplir la finalidad para la que la subvención fue concedida
- La no justificación y la justificación insuficiente o deficiente en los términos establecidos en el presente Decreto Foral conllevará la obligación de reintegro, incluidos los correspondientes intereses de demora, de la parte de la subvención no justificada, previo requerimiento por parte del servicio gestor de la Diputación Foral de Bizkaia.
- Obtener la subvención sin reunir las condiciones requeridas para ello.
- Incumplir los demás supuestos previstos en el presente Decreto Foral.
- La negativa u obstrucción a las actuaciones de control establecidas.

2. El exceso de financiación, con relación al coste de la actividad subvencionada, también constituirá motivo de reintegro.

Artículo 13.—*Régimen sancionador*

1. La comisión por la beneficiaria de cualquiera de las acciones u omisiones contenidas por el capítulo I del título IV de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, podrá dar lugar a la apertura de un procedimiento sancionador, a tenor de lo dispuesto en el artículo 61 de la citada Norma Foral, que se tramitará conforme a lo dispuesto en el capítulo II del título IX de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, y en la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las administraciones públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

2. Las infracciones se sancionarán mediante la imposición de sanciones pecuniarias, que podrán consistir:

- a) En multa fija, comprendida entre 75 y 6.000 euros.
- b) Multa proporcional, que podrá ir del tanto al triple de la cantidad indebidamente obtenida, aplicada o no justificada.

3. Asimismo, se podrá acordar la imposición de las sanciones siguientes:

- a) Pérdida, durante un plazo de hasta cinco años, de la posibilidad de obtener subvenciones públicas y avales del sector público foral.
- b) Pérdida durante el plazo de hasta cinco años de la posibilidad de actuar como entidad colaboradora.

c) Bost urtez, gehienez, Foru Aldundiko sektore publikoko erakundeekin kontratuak egiteko debekua.

4. Zehapena ezarri ala ez, bidegabe lortutako diru-laguntzaren zenbatekoa itzuli beharko du onuradunak.

14. artikulua.—*Aurrekontu-partida*

1. Deialdi honetako diru-laguntzak emateko 2015. urtean indarrean dagoen aurrekontu-muga honako hau da:

— Ehun mila euro (100.000 euro), merkataritza-sozietate, kooperatiba sozietate, banakako enpresaburu eta profesionalentzat, 2015eko ekitaldiko 0406G/450103/44300/0000_2008/0041 aurrekontu-partidaren kargura.

— Hirurehun eta berrogeita hamar mila euro (350.000 euro), irabazi-asmorik gabeko pertsona juridiko pribatuentzat, 2015eko ekitaldiko 0406 G/450103/45100/0000_2008/0041 aurrekontu-partidaren kargura.

2. Banaketa hori gutxi gorabeherakoa izango da, eta, Diru-laguntzen Erregelamendua onartzen duen Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren 43. artikulua 4. eta 5. zenbakien arabera, Kulturako foru diputatuaren foru agindu bidez deialdia ebatzi baino lehen aldatu ahal izango da. Erabilgarri dauden kredituen behin betiko adierazpena eta kredituen banaketa Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratuko dira, gastu-espedientean egin beharreko aldatketak egin ondoren, baina argitaratze horrek ez du ekarriko ez eskaera berriak aurkezteko epea zabaltzerik, ez ebazteko beste epe bat zenbatzen hasterik.

3. Aurrekontuei buruzko abenduaren 3ko 5/2013 Foru Dekretu Arauemailearen bidez onetsi zen Aurrekontuei buruzko Foru Arau Orokorren testu bateginaren 56.3 artikuluan xedatutakoaren arabera, foru dekretu honen babespean emaniko diru-laguntzak baliodun izateko baldintza bat bete beharko da: dagokion ekitaldian foru dekretutik eratorritako betebeharrak finantzatzeko kreditu egokia eta nahikoa izatea. Halakorik ez bada, balio gabe geratuko dira diru-laguntza horiek.

4. Deialdiko eskaera guztiak ebatzi ondoren, guztira diru-laguntzetarako emandako diru kopurua aurrekontu-muga baino txikiagoa balitz, gastu-baimenaren ezeztatena tramitatuko litzateke, soberan den zenbatekoan.

15. artikulua.—*Araubide juridikoa*

Foru dekretu honetan jasota ez dagoenerako, honako hauek ezarriko dira: Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua, Bizkaiko Foru Aldundiak 2010eko martxoaren 23an emaniko 34/2010 Foru Dekretuaren bitartez onartu zen diru-laguntzak emateko erregelamendua, 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua garatzen duena, eta, osagarri modura, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legea eta beraren izaeragatik aplikatzeak izan daitekeen beste edozein xedapen arau-emaila.

AZKEN XEDAPENAK

Lehenengoa: Ahalmena ematen zaio Kultura Saileko foru diputatuari foru dekretu hau garatzeko beharrezkoak diren xedapen guztiak eman ditzan.

Bigarrena: Foru dekretu hau Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta biharamunean jarriko da indarrean.

Bilbon, 2014ko abenduaren 9an.

Kulturako foru diputatua,
MIREN JOSUNE ARIZTONDO AKARREGI

Ahaldun Nagusia,
JOSÉ LUIS BILBAO EGUREN

c) Prohibición, durante un plazo de hasta cinco años, para celebrar contratos con cualquier entidad del sector público foral.

4. La imposición de sanción será independiente de la obligación de reintegro de la cantidad indebidamente obtenida en concepto de subvención.

Artículo 14.—*Partida presupuestaria*

1.- El límite del presupuesto vigente en el año 2015 para la concesión de las subvenciones de la presente convocatoria es el siguiente:

— Cien mil euros (100.000 euros) con cargo a la partida presupuestaria: 0406G/450103/44300/0000_2008/0041 del ejercicio 2015 para la concesión de subvenciones a sociedades mercantiles y sociedades cooperativas, personas empresarias individuales y profesionales.

— Trescientos cincuenta mil euros (350.000 euros) con cargo a la partida presupuestaria del ejercicio 2015: 0406G/450103/45100/0000_2008/0041 para la concesión de subvenciones a personas jurídicas privadas sin ánimo de lucro.

2. Dicha distribución tendrá carácter estimativo, y, de conformidad con el artículo 43.4 y 43.5 del Reglamento de Subvenciones aprobado por Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, podrá modificarse con anterioridad a la resolución de la convocatoria mediante orden foral de la diputada foral del Departamento de Cultura. Se publicarán en el Boletín Oficial de Bizkaia la declaración de créditos disponibles y la distribución definitiva, tras realizar los cambios que fueren necesarios en el expediente de gasto, sin que tal publicidad implique la apertura de plazo para presentar nuevas solicitudes ni el inicio de nuevo cómputo de plazo para resolver.

3. De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 56.3 del texto refundido de la Norma Foral 5/2006, de 29 de diciembre, General Presupuestaria, aprobado por Decreto Foral Normativo 5/2013, de 3 de diciembre, la validez del otorgamiento de las subvenciones concedidas al amparo del presente Decreto Foral queda sometida a la condición suspensiva de la existencia de crédito adecuado y suficiente para financiar las obligaciones derivadas del mismo en el ejercicio correspondiente.

4. Si una vez resueltas todas las solicitudes de la convocatoria no se alcanzara el límite presupuestario máximo, se procederá a tramitar la anulación de la autorización de gasto por el importe sobrante.

Artículo 15.—*Régimen jurídico*

Para todos aquellos aspectos no previstos en el presente Decreto Foral, serán aplicables la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral; el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, de desarrollo de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo; y supletoriamente la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y Procedimiento Administrativo Común, y cualquier otra disposición normativa que por su naturaleza pudiera resultar de aplicación.

DISPOSICIONES FINALES

Primera: Se faculta a la diputada foral titular del Departamento de Cultura para dictar cuantas disposiciones sean necesarias para el mejor desarrollo del presente Decreto Foral.

Segunda: El presente Decreto Foral entrará en vigor el día siguiente de su publicación en el «Boletín Oficial de Bizkaia».

En Bilbao, a 9 de diciembre de 2014.

La diputada foral de Cultura,
MIREN JOSUNE ARIZTONDO AKARREGI

El Diputado General,
JOSÉ LUIS BILBAO EGUREN



I. Eranskina / Anexo /
Diru-laguntza eskabidea
Solicitud de subvención
BFAren 149 / 2014 FD
DF de DFB 149 / 2014

Euskara Zerbitzua
Servicio de Euskera
Aldizkariak euskaraz – 2015
Publicaciones periódicas en euskera - 2015

E1

Data / Fecha

Erregistro zk./
N.º de registro

ESKATZAILEAREN DATUAK ¹ / DATOS DE LA SOLICITANTE ¹					
IFZ / NIF		Deiturak eta izena, izendura edo sozietatearen izena ² / Apellidos y nombre o razón social ²			
Sexua ³ / Sexo ³ ☐ Gizona / Hombre ☐ Emakumea / Mujer		Helbidea (kalea, plaza...) / Domicilio (calle, plaza, etc.)			
Etxe zk. / N.º casa	Eskailera / Escalera	Solairua / Piso	Atea / Puerta	Udalerrria / Municipio	P. K. / C. P.
Lurraldea ⁴ / Territorio ⁴		Telefona / Teléfono		Sakelakoa / Móvil	Faxa / Fax
Posta elektronikoa / Correo electrónico				Web orria / Página web	

ORDEZKARIAREN DATUAK ⁵ / DATOS DE LA PERSONA REPRESENTANTE ⁵			
IFZ / NIF		Deiturak eta izena / Apellidos y nombre	
Eskatzailearekin harremana / Relación con la Solicitante			
Telefona / Teléfono	Sakelakoa / Móvil	Faxa / Fax	Posta elektronikoa / Correo electrónico

BANKA HELBIDERAKETAREN DATUAK / DATOS DE DOMICILIACIÓN BANCARIA											
Kontu korrantearen jabearen izen-deiturak / Nombre y apellidos de la persona titular de la cuenta											
BIC	IBAN kodea Código IBAN	Erakundea Entidad	Sukurtsalaren zk. Sucursal n.º	KD / DC	Kontuaren zk. / N.º de cuenta						

¹ Eskatzailearen datuak: Eskabidea aurkezten duen pertsona ez bada proiektua egin behar duena, haren datuak adierazi behar dira "Ordezkararen datuak" atalean.

² Izen-abizenak, pertsona fisiko bat bada, edo, izen soziala, erakunde bat bada.

³ Dagokion laukitua markatu baldin eta pertsona fisikoa bat bada (estatistikak egiteko eskatzen da).

⁴ Lurralde Historikoa (Bizkaia, Gipuzkoa, Araba) edo probintzia / autonomia-erkidegoa / estatua; kasuan-kasuan dagokiona.

⁵ Ordezkarria dagoenean soilik bete behar da atal hau, eta adierazi behar da eskatzailearekin zein harreman daukan.

¹ Datos de la Solicitante: En caso de que la persona que presenta la solicitud no coincida con la persona que desarrolla el proyecto, debe rellenar sus datos en "Datos de la Persona representante".

² Nombre y apellidos en caso de que se trate de una persona física, o Razón Social en caso de una entidad.

³ Marcar la cuadrícula correspondiente en caso de que se trate de una persona física (se solicita para fines estadísticos).

⁴ Territorio Histórico (Bizkaia, Gipuzkoa, Araba-Alava) o provincia / comunidad autónoma / estado, en su caso.

⁵ Solo debe rellenar este apartado si existe dicha figura, indicando su relación con la Solicitante.

--	--	--

PROIEKTUAREN DATUAK / DATOS DEL PROYECTO		
Proiektua/Proyecto		
Proiektuaren zenbatekoa / Importe proyecto	Eskutatako kopurua / Cantidad solicitada	Eskatzailearen ekarpina / Aportación Solicitante

AURREKONTU BANATUTA / PRESUPUESTO DESGLOSADO	
SARRERAK / INGRESOS	
1. ESKATZAILEAREN EKARPENA / APORTACIÓN DE LA SOLICITANTE	€
2. DIRU-LAGUNTZA PUBLIKOAK / SUBVENCIONES PÚBLICAS	
Estatua / Estado	€
Eusko Jaurilaritza / Gobierno Vasco	€
Udalak / Ayuntamientos	€
Beste batzuk / Otros	€
3. ERAKUNDE PRIBATUEN EKARPENAK / APORTACIONES DE ENTIDADES PRIVADAS	€
4. JARDUERAREN SARRERAK / INGRESOS PROPIOS DE LA ACTIVIDAD	€
5. BESTE SARRERA BATZUK / OTROS INGRESOS	€
6. BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN DEIALDI HONETAN ESKATUTAKO DIRU-LAGUNTZA / SUBVENCIÓN SOLICITADA A ESTA CONVOCATORIA DE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA	€
GUZTIRA / TOTAL	€

1. Bazkideen kuotak, fondo propioak eta abar sartuko dira.

2. Atal bakoitzean, guztira jasotako diru-laguntzen kopurua adieraziko da.

3. Guztira jasotako ekarpenen kopurua adieraziko da.

4. Hauek adieraziko dira: Inskripzioak, salmentaren ondoriozko sarrerak, katalogoen salmenta, leihatilako salmenta, publizitatea ...

5. Aurreko ataletan katalogatu ezin diren sarrerak.

1. Se incluirán: cuotas de las personas socias, fondos propios, etc.

2. En cada apartado se consignará el total de las subvenciones recibidas.

3. Se consignará el total de las subvenciones recibidas.

4. Se incluirán: inscripciones, ingresos por ventas, venta de catálogos, taquillas, publicidad ...

5. Ingresos no catalogables en los demás apartados.

GASTUAK / GASTOS	
1. LANGILEEN GASTUAK / GASTOS DE PERSONAL	€
2. KANPOKO ZERBITZUAK / SERVICIOS EXTERIORES	
a) Errentamenduak / Arrendamientos	€
b) Konponketa eta kontserbazioa / Reparación y conservación	€
c) Garraioak / Transportes	€
d) Aseguru-primak / Primas de seguros	€
e) Zabalkunde gastuak, publizitatea eta propaganda / Gastos de difusión, publicidad y propaganda	€
f) Hornidurak (ura, argia, telefonoa...) / Suministros (agua, luz, teléfono, ...)	€
g) Garbiketa / Limpieza	€
h) Kanpoko kontratazioak / Contrataciones externas	€
i) Material grafikoa, ikus-entzunezkoa, eta abar editatzea / Edición material gráfico, audiovisual, etc.	€
j) Ekoizteko eta muntatzeko gastuak / Gastos de producción y montaje	€
k) Kanpoko beste zerbitzu batzuk / Otros servicios exteriores	€
3. FINANTZA-GASTUAK / GASTOS FINANCIEROS	€
4. KUDEAKETA HOBETZEKO TRESNETAN EGINIKO GASTUAK / GASTOS INSTRUMENTOS DE MEJORA DE LA GESTIÓN	€
5. INBERTSIOAK / INVERSIONES	€
6. BESTE BATZUK / OTROS	€
GUZTIRA / TOTAL	€

1. Hauek adieraziko dira: langile propioen soldatak, karga sozialak eta abar.

2. f) Hauek adieraziko dira: ura, argia ...

h) Komisariotzaren gastua

i) Kartelak, katalogoak eta material grafikoa diseinatu eta inprimatzea.

j) Ekoizpena eta muntaia: jendea kokatzea, leihatilak, argiak, soinua, langile teknikoak ...

k) Komunikazio-gastuak: telefonoa, faxa, mezularitza

3. Maileguen interesen gastuak eta kanpoko finantziak.

4. Kudeaketa hobetzeko erakundearen gogoeta estrategikoei dagozkien gastuak, plan estrategikoa, bideragarritasun-planak, erakundearen kudeaketa hobetzeko tresnak, arloan espezializatutako enpresek egiten dituztenak.

5. Hauek adieraziko dira: azpiegiturak, eraikuntzak, eta abar.

6. Aurreko ataletan katalogatu ezin diren gastuak

1. Se incluirán: Salarios, cargas sociales, etc. del personal propio.

2. f) Se incluirán: agua, luz ...

h) Gasto de comisariado

i) Diseño e impresión de carteles, catálogos y material gráfico.

j) Producción y montaje: acomodación, taquillas, iluminación, sonido, personal técnico ...

k) Gastos de comunicación: teléfono, fax, mensajería ...

3. Gastos de intereses de préstamos y financiación externa.

4. Gastos correspondientes a reflexiones estratégicas de las entidades para mejorar la gestión: planes estratégicos, de viabilidad, instrumentos de mejora de la gestión de las entidades, cuando se acometan a través de empresas especializadas en la materia.

5. Se incluirán: infraestructuras, construcciones, etc.

6. Gastos no catalogables en los demás apartados

DIRU-LAGUNTZA ONARTZEKO SINADURA ETA BALDINTZAK / FIRMA Y CONDICIONES DE ACEPTACIÓN

Eskabide hau sinatuta baimena ematen zaio Kulturako Foru Sailari Ogasunaren eta Gizarte Segurantzaren ziurtagiriak eskatzeko, Diru-laguntzei buruzko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 21.3 artikuluan ezarritako ondorioetarako. Horretarako, onuradunak Bizkaiko Lurralde Historikoan egon behar du erroldatuta.	<i>La firma de la presente solicitud conllevará la autorización al Departamento Foral de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia para recabar los certificados de Hacienda y Seguridad Social a los efectos previstos en el artículo 21.3 de la Norma Foral 5/2005 de 31 de mayo, General de Subvenciones, siempre y cuando se encuentre empadronado en el Territorio Histórico de Bizkaia.</i>
Datu Pertsonalak Babesteko 1999ko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoak ezarritakoa betetzeko, jakinarazten dizugu zure datuak fitxategi batean sartuko direla, diru-laguntzen deialdi hau eta deialdi honekin zerikusia duen beste edozein administrazio espediente kudeatzeko. Bizkaiko Foru Aldundiaren Euskara Zuzendaritza Nagusia da fitxategi horren arduraduna, eta haren aurrean fitxategia erabili, zuzendu, ezabatu eta aurkaratzeko eskubidea baliatu ahalko duzu; horretarako, Euskara Zerbitzuak (Errekalde Zumarkalea 30, 5. solairua, Bilbo) jendea hartzeko dituen bulegoetara joan eta NANA aurkeztu behar duzu.	<i>Con objeto de dar cumplimiento a lo establecido por la Ley Orgánica 15/1999 de 13 de diciembre, sobre Protección de Datos de Carácter Personal, le informamos que sus datos van a ser incluidos en un fichero con la finalidad de gestionar la presente convocatoria y cualquier otro expediente administrativo relacionado con la misma.</i> <i>La responsable de este fichero es la Dirección General de Euskera de la Diputación Foral de Bizkaia, ante quien usted podrá ejercer sus derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición dirigiéndose para ello a las oficinas del Servicio de Euskera en Alameda de Rekalde 30, 5º de Bilbao, donde deberá presentar su DNI o documento identificativo equivalente.</i>
☐ Eskatzaileak adierazten du ez dagoela onuraduna izateko ezein debekutan sartuta. Debeku horiek maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 12. artikuluko 2. eta 3. puntuetan daude zehaztuta.	☐ La solicitante declara no estar incurso en las prohibiciones para obtener la condición de beneficiaria, señaladas en los apartados 2 y 3 del artículo 12 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo.
☐ Eskatzaileak adierazten du proiektu hau egiteko ez duela eskatu edo jaso inolako diru-laguntzarik beste erakunde publiko edo pribatu batengandik. ☐ Eskatzaileak adierazten du proiektu hau egiteko eskatu edo jaso duela diru-laguntzaren bat, aurkeztutako aurrekontuko SARRERAK kapituluko 2. atalean agertzen diren entitate eta/edo erakundeetatik.	☐ La solicitante declara no tener ni haber solicitado ninguna otra subvención económica a entidades públicas o privadas para la realización de este proyecto. ☐ La solicitante declara haber solicitado o haber recibido alguna subvención para la realización de este proyecto a los organismos y/o entidades que figuran en el apartado 2 del capítulo de INGRESOS del Presupuesto presentado .

Bilbo, 2015eko rena

Bilbao, a de de 2015

Sinadura / Firma



II. Eranskina / Anexo II
Diru-laguntza eskabidea
Solicitud de subvención
BFAren 149 / 2014 FD
DF de DFB 149 / 2014

Euskara Zerbitzua
Servicio de Euskera
Aldizkariak euskaraz – 2015
Publicaciones periódicas en euskera - 2015

E3

Data / Fecha

Erregistro zk./
N.º de registro

ERANTSITAKO DOKUMENTAZIO OROKORRA ¹ / DOCUMENTACIÓN GENERAL ADJUNTADA ¹
 (Dekretuko 4. artikularen 3. zenbakia / Artículo 4, apartado 3 del decreto)

☐	Diru-laguntza Eskabidea sinatzen duenaren NANaren fotokopia <i>Fotocopia del DNI de la firmante de la Solicitud de subvención</i>	Non aurkeztu zen / Dónde se presentó ¹	Data / Fecha ¹
☐	Estatutuen fotokopia edo eratze-eskriturak <i>Fotocopia de los estatutos o escrituras de constitución</i>		
☐	Pertsona/lzakunde eskatzailearen IFZren fotokopia ² <i>Fotocopia del NIF de la persona/entidad solicitante ²</i>		
☐	Dagokion Erregistroan inskribatuta egotearen ziurtagiria <i>Certificado de estar inscrito en el Registro correspondiente</i>		
☐	Banku Helbideraketaren fitxa ³ <i>Ficha de domiciliación bancaria ³</i>		
☐	Ahalordearen ziurtagiria ⁴ <i>Acreditación de la representación ⁴</i>		

¹ Markatu eskabidearekin aurkeztu diren agiri orokorrei dagozkien laukitxoak.

Hori guztia, dokumentazioa ez bada aurretiaz aurkeztu foru aldundi honetako Zerbitzu honetan, eta ez bada aldaketarik egon azken hiru urteetan

² Erakunde eskatzailearen Identifikazio Fiskaleko Zenbakiaren kopia egiaztatua, Bizkaiko Foru Aldundiko Ogasun eta Finantza Sailak emandakoa

³ Aurreko deialdietan aurkeztu den ez beste banku-kontu bat eman bada, IV. eranskina-E5 aurkeztu.

⁴ Ordezkaria dagoenean, bakarrik

¹ Marcar las casillas de los documentos de índole general que se adjuntan al formulario de solicitud.

Todo ello salvo que dicha documentación hubiera sido aportada con anterioridad en este Servicio de esta Institución Foral y no hubiera sufrido modificación durante los tres últimos años.

² Copia compulsada de la tarjeta del Número de Identificación Fiscal de la entidad solicitante emitida por el Departamento de Hacienda y Finanzas de la Diputación Foral de Bizkaia

³ En caso de haber facilitado una cuenta bancaria diferente a las de convocatorias anteriores, se presentará el anexo IV-E5.

⁴ Solamente cuando exista representante

--	--	--

ERANTSITAKO DOKUMENTAZIO ESPEZIFIKOA / DOCUMENTACIÓN ESPECÍFICA ADJUNTADA (Dekretuko 4. artikulua 4. zenbakia / Artículo 4, apartado 4 del decreto)	
☐	Jarduera-proiektua ¹ <i>Proyecto de actividades ¹</i>
☐	Sarrera eta gastuen aurrekontu xehekatua, foru dekretu honen I – E1 eranskinaren arabera <i>Presupuesto detallado de ingresos y gastos, conforme al Anexo I – E1 del presente Decreto Foral</i>

¹ Jarduera-proiektua azaltzeko memorian jaso behar dira, esaterako, proiektuaren ezaugarri orokorrak, hartzaile potentzialak, helburuak, eta proiektua lantzeko, banatzeko eta abarretarako bitarteko tekniken deskripzioa.

¹ La memoria explicativa del proyecto contendrá, como ejemplo, las características generales del proyecto, destinatarios potenciales, objetivos, descripción de medios técnicos para su elaboración, distribución, etc.

DATU ESPEZIFIKOAK / DATOS ESPECÍFICOS (Dekretuko 4. artikulua 5. zenbakia / Artículo 4, apartado 5 del decreto)			
ALDIZKARIAREN EZAUGARRIAK / CARACTERÍSTICAS DE LA PUBLICACIÓN			
Maiztasuna Periodicidad	☐ astekaria / <i>semanal</i>	☐ hamaboskaria / <i>quincenal</i>	☐ hilabetekaria / <i>mensual</i>
	☐ hiru hilabetekaria / <i>trimestral</i>	☐ besteak / <i>otros</i>	
Antzinatasuna Antigüedad			
Aldizkariaren lurralde hedadura / Extensión territorial de la publicación			
Hartzen duen eremu geografikoa <i>Ámbito geográfico que abarca</i>		Aldizkaria banatzen den eremu geografikoa <i>Ámbito territorial en el que se distribuye</i>	
Aleen kopurua / <i>Nº de ejemplares</i>		Lege gordailua eta ISSN / <i>Depósito legal y ISSN</i>	Harpidedunen kopurua / <i>Nº de suscriptores</i>

ALDIZKARI ELEKTRONIKOAK / REVISTAS ELECTRÓNICAS		
Hileko bisiten batez bestekoa <i>Media de visitas mensuales</i>	Hilean argitaratutako albiste batez bestekoa <i>Media del número de noticias publicadas al mes</i>	Antzinatasuna <i>Antigüedad</i>
Aldizkariaren edukiak eremu geografiko honi buruzkoak dira <i>Ámbito geográfico sobre el que versa su contenido</i>		

--	--	--

JARDUERAREN SARRERA PROPIOEN AURREIKUSPENA PREVISIÓN DE INGRESOS PROPIOS DE LA ACTIVIDAD	
Bazkideen kuotekin lortutako sarrerak (Zenbatekoa) <i>Ingresos de cuotas de socios y socias (Importe)</i>	
Publizitatearekin lortutako sarrerak (Zenbatekoa) <i>Ingresos por publicidad (Importe)</i>	
Aldizkariaren salmenta zuzenarekin lortutako sarrerak (Zenbatekoa) <i>Ingresos por venta directa de la publicación (Importe)</i>	
Jardueraren beste sarrera propio batzuk (Zenbatekoa) <i>Otros ingresos propios de la actividad (Importe)</i>	
GUZTIRA / TOTAL¹	

¹ Zenbatekoa bat etorri behar da I – E1 eranskineko aurrekontuaren “Jardueraren sarrerak” partidarekin.

¹ Debe coincidir con el importe que, sobre la partida “Ingresos propios de la actividad”, se ha reflejado en el presupuesto del Anexo I – E1.

AUTOFINANTZAKETA / AUTOFINANCIACIÓN	
Autofinantzaketaren portzentajea (%) ¹ :	
Porcentaje de autofinanciación (%) ¹ :	%

¹ Portzentaje bat da, I – E1 eranskineko aurrez ikusitako sarrera guztien batura (proiekturako aurrez ikusitako diru-laguntza publikoetatik datozenak eta eskatutako zenbatekoa kontuan izan gabe) sarrera osoen arabera erakusten duena.

¹ Como cálculo porcentual que refleje la suma de todos los ingresos previstos reflejados en el Anexo 1 – E1 (salvo los procedentes de las subvenciones públicas y la cantidad solicitada), en relación con los ingresos totales.

PROIEKTURAKO AURREZ IKUSITAKO DEDIKAZIOA / DEDICACIÓN PREVISTA AL PROYECTO	
Proiektua aurrera eramaten parte hartuko duten pertsonen kopurua <i>Número de personas que participarán en la ejecución del proyecto</i>	Kalkulatutako ordu-dedikazioa (urteko ordu guztiak) <i>Dedicación horaria estimada (en horas totales/año)</i>



III. Eranskina / Anexo III
Diru-laguntzaren zuriketa
Justificación de Subvención
BFAren 149 / 2014 FD
DF de DFB 149 / 2014

Euskara Zerbitzua
Servicio de Euskera
Aldizkariak euskaraz – 2015
Publicaciones periódicas en euskera - 2015

E4

Data / Fecha

Erregistro zk./
N.º de registro

ESKATZAILEAREN DATUAK / DATOS DE LA SOLICITANTE

IFZ / NIF	Deiturak eta izena, izendura edo sozietatearen izena / Apellidos y nombre o razón social
-----------	--

PROIEKTUAREN DATUAK / DATOS DEL PROYECTO

Proiektua/Proyecto		
Jasotako kopurua / Cantidad recibida	Hasierako aurrekontua / Presupuesto inicial	Betearazitako aurrekontua / Presupuesto ejecutado

BETEARAZITAKO AURREKONTUA / PRESUPUESTO EJECUTADO

SARRERAK / INGRESOS

1. ESKATZAILEAREN EKARPENA / APORTACIÓN DE LA SOLICITANTE	€
2. DIRU-LAGUNTZA PUBLIKOAK / SUBVENCIONES PÚBLICAS	
Dekretu honetan emandako diru-laguntza / Subvención concedida en este decreto	€
Estatua / Estado	€
Eusko Jaurilaritza / Gobierno Vasco	€
Udalak / Ayuntamientos	€
Beste batzuk / Otros	€
3. ERAKUNDE PRIBATUEN EKARPENAK / APORTACIONES DE ENTIDADES PRIVADAS	€
4. JARDUERAREN SARRERAK / INGRESOS PROPIOS DE LA ACTIVIDAD	€
5. BESTE SARRERA BATZUK / OTROS INGRESOS	€
GUZTIRA / TOTAL	€

GASTUAK / GASTOS

1. LANGILEEN GASTUAK / GASTOS DE PERSONAL	€
2. KANPOKO ZERBITZUAK / SERVICIOS EXTERIORES	
a) Errentamenduak / Arrendamientos	€
b) Konponketa eta kontserbazioa / Reparación y conservación	€
c) Garraioak / Transportes	€
d) Aseguru-primak / Primas de seguros	€
e) Zabalkunde gastuak, publizitatea eta propaganda / Gastos de difusión, publicidad y propaganda	€
f) Hornidurak (ura, argia, telefonoa...) / Suministros (agua, luz, teléfono, ...)	€
g) Garbiketa / Limpieza	€
h) Kanpoko kontratazioak / Contrataciones externas	€
i) Material grafikoa, ikus-entzunezkoa, eta abar editatzea / Edición material gráfico, audiovisual, etc.	€
j) Ekoizteko eta muntatzeko gastuak / Gastos de producción y montaje	€
k) Kanpoko beste zerbitzu batzuk / Otros servicios exteriores	€
3. FINANTZA-GASTUAK / GASTOS FINANCIEROS	€
4. KUDEAKETA HOBETZEKO TRESNETAN EGINIKO GASTUAK / GASTOS INSTRUMENTOS DE MEJORA DE LA GESTIÓN	€
5. INBERTSIOAK / INVERSIONES	€
6. BESTE BATZUK / OTROS	€
GUZTIRA / TOTAL	€

--	--	--

[illegible]

--	--	--

GASTUEN BANAKAPENA ¹ / DESGLOSE DE GASTOS ¹

Gastua / Gasto :

[illegible]

¹ Eranskin honetako "Betearazitako aurrekontua" taulan, zenbatekoren batekin agertzen den gastu-sailkapen bakoitzeko fitxa bana bete (pertsonal-gastuak izan ezik)

¹ Rellenar una ficha por cada clasificación de gasto que figure con algún importe en la tabla "Presupuesto Ejecutado" del presente anexo (excepto gastos de personal)

--	--	--

ERANTSITAKO DOKUMENTAZIO OSAGARRIA / DOCUMENTACIÓN ADICIONAL ADJUNTADA	
☐	Diruz lagundutako jardueren garapenari buruzko azalpen-memoria ¹ <i>Memoria explicativa del desarrollo de las actividades subvencionadas</i> ¹
☐	Ekitaldian sortutako materialaren aleak ² <i>Ejemplares del material creado en el ejercicio</i> ²

¹ Honako hauek zehaztu behar dira: noraino burutu diren jarduerak, eskaini diren zerbitzuak eta bete diren eginkizunak, bai eta diruz lagundutako proiekturako erabili diren giza baliabideak eta baliabide materialak ere.

¹ Se debe especificar, en este sentido, el grado de ejecución de las mismas, indicando los servicios ofrecidos y las funciones realizadas desde el mismo, así como los recursos humanos y materiales destinados al proyecto subvencionado.

² Paperean zein formatu elektronikoan. Material guztian agertu behar da material horrek Bizkaiko Foru Aldundiaren babesa jaso duela, hala zehazten baita foru dekretu honetako artikuluetan.

² Tanto en formato papel como formato electrónico. En todo el material deberá hacerse constar el patrocinio de la Diputación Foral de Bizkaia, conforme a lo especificado en el articulado del presente Decreto Foral.

JARDUERAREN SARRERAK / INGRESOS PROPIOS DE LA ACTIVIDAD	
Bazkideen kuotengatiko sarrerak (Zenbatekoa) <i>Ingresos de cuotas de socios y socias (Importe)</i>	
Publizitatearekin lortutako sarrerak (Zenbatekoa) <i>Ingresos por publicidad (Importe)</i>	
Aldizkariaren salmenta zuzenarekin lortutako sarrerak (Zenbatekoa) <i>Ingresos por venta directa de la publicación (Importe)</i>	
Jardueraren beste sarrera propio batzuk (Zenbatekoa) <i>Otros ingresos propios de la actividad (Importe)</i>	
GUZTIRA / TOTAL ¹	

¹ Zenbatekoa bat etorri behar da eranskin honetako aurrekontuaren "Jardueraren sarrerak" partidarekin.

¹ Debe coincidir con el importe que, sobre la partida "Ingresos propios de la actividad", se ha reflejado en el presente anexo.

AUTOFINANTZAKETA / AUTOFINANCIACIÓN	
Autofinantzaketaren portzentajea (%) ¹ : %	
<i>Porcentaje de autofinanciación (%)</i> ¹	%

¹ Portzentaje bat da, ekitaldiko sarrera guztien batura (diru-laguntza publikoetatik datozenak eta jasotako diru-laguntzaren zenbatekoa kontuan izan gabe) sarrera osoen arabera erakusten duena.

¹ Como cálculo porcentual que refleje la suma de todos los ingresos que han tenido lugar durante el ejercicio reflejados en el presupuesto del Anexo III – E4 (salvo los procedentes de las subvenciones públicas y la cantidad solicitada), en relación con los ingresos totales.

PROIEKTUARI ESKAINITAKO DEDIKAZIOA / DEDICACIÓN AL PROYECTO	
Proiektua aurrera eramaten parte hartu duten pertsonen kopurua <i>Número de personas que participarán en la ejecución del proyecto</i>	Ordu-dedikazioa (urteko ordu guztiak) <i>Dedicación horaria estimada (en horas totales/año)</i>

Bilbo, 2016ko rena

Bilbao, a de de 2016

Sinadura / Firma



IV. Eranskina / Anexo IV

Banka Helbideraketaren fitxa
Ficha de domiciliación bancaria

E5

Data / Fecha

Erregistro zk./
N.º de registro

Hartzekodunak bete beharreko datuak / Datos a cumplimentar por la parte acreedora

Izena eta deitura bi edo Sozietatearen izena / Nombre y dos apellidos o Razón Social

Helbidea / Domicilio

Herria / Población

Probintzia / Provincia

PK / CP

NAN - IFZ / DNI - NIF

Telefona / Teléfono

Faxa / Fax

e-mail

(tokia / lugar) (urtea / año) (hila / mes) (eguna / día)

n, 20 (e)ko k

Hartzekodun edo ahalduaren sinadura, / Firma de la parte acreedora o apoderada,

Banka helbideratzeak / Domiciliaciones bancarias

1

Jarraian aipatuko den kontua badagoela ziurtatzen dugu, eta titularra goian adierazitakoa dela.

Certificamos la existencia de la cuenta a continuación referenciada, cuyo titular es la arriba indicada.

Helbideratu nahi duzun finantza erakundearen izena:

Nombre de la entidad financiera en la que desea domiciliar:

BIC

IBAN kodea / Código IBAN

Herria / Población

Probintzia / Provincia

PK / CP

(tokia / lugar) (urtea / año) (hila / mes) (eguna / día)

n, 20 (e)ko k

Sinadura eta banketxearen zigilua, / Firma y sello de la entidad bancaria,

2

Jarraian aipatuko den kontua badagoela ziurtatzen dugu, eta titularra goian adierazitakoa dela.

Certificamos la existencia de la cuenta a continuación referenciada, cuyo titular es la arriba indicada.

Helbideratu nahi duzun finantza erakundearen izena:

Nombre de la entidad financiera en la que desea domiciliar:

BIC

IBAN kodea / Código IBAN

Herria / Población

Probintzia / Provincia

PK / CP

(tokia / lugar) (urtea / año) (hila / mes) (eguna / día)

n, 20 (e)ko k

Sinadura eta banketxearen zigilua, / Firma y sello de la entidad bancaria,

Agiri hau alta edo aldarazpenik dagoenetan bakarrik erabiliko da. / Este documento se utilizará únicamente en los casos de alta o modificación.

NANren edo IFZaren fotokopia erantsi behar da. / Debe adjuntarse fotocopia del DNI o en su caso del NIF.

Bi kontu baino gehiago duen hartzekoduna izatekotan, erantsi beste inprimaki bat. / Caso de parte acreedora con más de dos cuentas, añadir otro impreso.

Abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoa, Datu Pertsonaletarako Jabetza Publikoko Fitxategiei eta Datuak Babesteko Euskal Bulegoa sortzeki buruzko otsailaren 25eko 2/2004 Legea eta haiek garatzen dituzten gainerako arauak betetzeko, honako hau jakinarazten dizugu:

- Jasotako datuak Bizkaiko Foru Aldundiko Ogasun eta Finantza Saileko zuzendaritza eskudunaren ardura peko fitxategi batean sartuko dira, trubutuen kudeaketan, ikuskapenean eta bilketan erabiltzeko.
- Zure datuetan sartzeko, datuak zuzentzeko, datuak ezerezteko edo datuen aurka egiteko eskubideak erabiltzeko, idazki bat bidali behar duzu Ogasun eta Finantza Sailaren jendaurreko bulegoetara (Basurtuko Kaputxinoen Bidea 2-4, 48013, Bilbo).

En cumplimiento de la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de la Ley 2/2004 de 25 de febrero, de Ficheros de datos de carácter personal de titularidad pública y de creación de la AVPD (Agencia Vasca de protección de datos), y demás normativa de desarrollo, le informamos que:

- Los datos recabados van a ser incluidos en un Fichero de responsabilidad de la Dirección competente del Departamento de Hacienda y Finanzas de la Diputación Foral de Bizkaia, para su utilización en la gestión, inspección y recaudación de los diferentes tributos.
- Podrá ejercer sus derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición mediante comunicación escrita a las oficinas de atención al público del Departamento de Hacienda y Finanzas (C/ Camino Capuchinos 2-4, 48013, Bilbao).